



Breguet
Depuis 1775



Kevin Spagnolo
Swedish Chamber Orchestra
Michael Collins

Façades
Françaix | Kovács | Rossini | Weber

Jean Françaix ジャン・フランセ (1912-1997)

Concerto pour clarinette et orchestre 25'10
Concerto for clarinet and orchestra
Konzert für Klarinette und Orchester
クラリネット協奏曲

- | | | |
|---|-----------------------|------|
| 1 | Allegro アレグロ | 7'46 |
| 2 | Scherzando スケルツァンド | 5'55 |
| 3 | Andantino アンダンティーノ | 5'23 |
| 4 | Allegriissimo アレグリッシモ | 6'06 |

Gioachino Rossini ジョアキーノ・ロッシーニ (1792-1868)

Introduzione, Tema e Variazioni 14'08
Introduction, Thème et Variations
Introduction, Theme and Variations
Introduktion, Thema und Variationen
序奏、主題と変奏

- | | | |
|---|--|------|
| 5 | Introduzione - Andante sostenuto 序奏 - アンダンテ・ソステヌート | 4'05 |
| 6 | Tema - Allegretto 主題 - アレグレット | 4'20 |
| 7 | Largo minore ラルゴ・ミノール | 3'39 |
| 8 | Maggiore マッジョーレ | 3'04 |

Carl Maria von Weber カール・マリア・フォン・ウェーバー (1786-1826)
arr. Ruben Mirzoyan ルーベン・ミルゾヤン編

Andante e Rondo ongarese 10'08

Andante et Rondo hongrois

Andante and Hungarian Rondo

Andante und Ungarisches Rondo

アンダンテとハンガリー風ロンド

- | | | |
|----|---------------|------|
| 9 | Andante アンダンテ | 4'35 |
| 10 | Rondo ロンド | 5'33 |

Concerto pour clarinette n°1 en Fa mineur, op.73 21'16

Clarinet Concerto no.1 in F minor

Klarinettenkonzert Nr. 1 f-Moll, op. 73

クラリネット協奏曲第1番へ短調作品73

- | | | |
|----|---------------------------------------|------|
| 11 | Allegro アレグロ | 8'08 |
| 12 | Adagio ma non troppo アダージョ・マ・ノン・トロppo | 6'39 |
| 13 | Rondo – Allegretto ロンド - アレグレット | 6'29 |

Béla Kovács ベーラ・コヴァーチ (Born in 1937)

- | | |
|----|---|
| 14 | Sholem Alekhem, Rov Feidman! 6'01
あなたに平和を、巨匠フェイドマン! |
|----|---|

TT: 76'44

Breguet et la musique

200 ans d'histoire partagée



Les liens tissés entre Breguet et la musique classique sont aussi forts qu'anciens. Les compositeurs Giovanni Paisiello, Gioachino Rossini et Sergeï Rachmaninov, ainsi que le pianiste Arthur Rubinstein, pour ne mentionner que quelques grandes figures, étaient tous les heureux propriétaires de garde-temps aux cadrans ornés de la signature Breguet. Le parrainage musical est donc naturellement devenu l'un des aspects fondamentaux des activités sociales et culturelles de Montres Breguet.

C'est à ce titre que la Maison Breguet, après avoir soutenu le Concours de Genève durant 17 ans, souhaite poursuivre sa mission en faveur des lauréats du concours et de leur carrière. Cela passe par le Prix spécial Breguet, qui offre à l'un des lauréats du concours l'enregistrement d'un disque. La Maison Breguet est heureuse de soutenir le jeune clarinettiste Kevin Spagnolo, vainqueur du 73^e Concours de Genève en 2018, dans ce programme qu'il défend avec force et passion.

Le Concours de Genève et Breguet

Une collaboration de longue date

Fondé en 1939, le Concours de Genève est l'une des plus anciennes et des plus prestigieuses compétitions musicales dans le monde. Il propose chaque année des concours d'interprétation multidisciplinaires et, depuis 2011, des prix de composition avec pour ambition de faire connaître les jeunes musiciens les plus talentueux.

Les principes d'excellence énoncés dès l'aube de son histoire restent aujourd'hui encore tout à fait actuels: qualité et prestige des jurys internationaux, impartialité et rigueur des procédures, soin donné à l'accueil des candidats, renommée des partenaires artistiques, recherche constante de la qualité musicale et promotion des nouvelles musiques.

C'est en développant et en affirmant au cours des soixante-treize éditions successives de tels principes que le Concours de Genève a pu compter à son palmarès des noms aussi prestigieux que les pianistes Arturo Benedetti Michelangeli, Martha Argerich, Maurizio Pollini ou Nelson Goerner, les chanteuses et chanteurs Maria Stader, Victoria de Los Angeles, José Van Dam ou Annette Dasch, les flûtistes Aurèle Nicolet, Maxence Larrieu ou Emmanuel Pahud, sans compter Heinz Holliger, Maurice André, Tabea Zimmermann et Nobuko Imai parmi tant d'autres.

Depuis plus de quinze ans, le Concours de Genève a développé un programme unique au monde de soutien à la carrière de ses jeunes talents. Un des pans de ce programme, créé avec l'aide de Montres Breguet, est l'enregistrement professionnel d'un disque dédié à l'un de ses lauréats. Ces réalisations de prestige forment avec le temps une collection que nous sommes fiers de poursuivre aux côtés de Montres Breguet.

Breguet and Music



200 years of shared history

The links between Breguet and classical music are as strong as they are long established. The composers Giovanni Paisiello, Gioachino Rossini and Serge Rachmaninoff and the pianist Arthur Rubinstein, to mention only a few notable personalities, were all the happy owners of timepieces whose faces bore the signature of Breguet. Hence musical patronage has quite naturally become one of the key facets of the social and cultural activities of Montres Breguet.

It is for this reason that the House of Breguet, having supported the Geneva Competition for seventeen years, wishes to pursue its mission in favour of the competition winners and their careers. One of the means of achieving this is the Breguet Special Prize, which offers one of the winners of the competition the opportunity to record a disc. Breguet is delighted to support the young clarinettist Kevin Spagnolo, winner of the Seventy-third Geneva Competition in 2018, in this programme which he champions with power and passion.

The Geneva Competition and Breguet

A partnership of quality

Founded in 1939 by Friedrich Liebstoekl and Henri Gagnebin, the Geneva Competition is one of the world's oldest and most prestigious music competitions. Each year it offers contests for performers in several different disciplines and, since 2011, composition prizes as well, with the aim of making the most talented young musicians more widely known.

The principles of excellence that were laid down at the beginning still hold true today: international juries of quality and prestige, procedures that are stringent and impartial, care in the reception of candidates, artistic partners of repute, a consistent search for musical quality, and promotion of new music.

The best-known musicians of their time number among the prizewinners of the seventy-three successive editions of the Geneva Competition, attesting to its prestige. They include the pianists Arturo Benedetti Michelangeli, Martha Argerich, Maurizio Pollini and Nelson Goerner, the singers Maria Stader, Victoria de Los Angeles, José Van Dam and Annette Dasch, the flautists Aurèle Nicolet, Maxence Larrieu and Emmanuel Pahud, not forgetting Heinz Holliger, Maurice André, Tabea Zimmermann, Nobuko Imai and many others.

For more than fifteen years now, the Geneva Competition has developed a unique programme to support the careers of its young talents. One aspect of this programme, set up with the help of Montres Breguet, is the professional recording of a CD devoted to one of the prizewinners. These prestigious creations form, over the course of time, a collection that we are proud to pursue alongside Montres Breguet.

Breguet und die Musik



200 Jahre gemeinsame Geschichte

Schon seit langer Zeit werden Breguet und klassische Musik in einem Atemzug erwähnt. Die Komponisten Giovanni Paisiello, Gioachino Rossini und Sergei Rachmaninow sowie der Pianist Artur Rubinstein und zahlreiche weitere waren glückliche Besitzer von Zeitmessern, deren Ziffernblatt den Schriftzug „Breguet“ trug. Diese Verbindung von Perfektion in der Musik und Uhrmacherkunst mit höchsten Ansprüchen trug wie selbstverständlich dazu bei, dass die musikalische Förderung zu einem der wesentlichen Aspekte der sozialen und kulturellen Aktivitäten von Montres Breguet wurde.

Das Haus Breguet, das den Internationalen Musikwettbewerb Genf bereits seit 17 Jahren unterstützt, möchte diese Aufgabe zugunsten der Preisträger und ihrer Karriere mit dem Breguet-Sonderpreis fortführen. Er ermöglicht ihnen die Aufnahme einer CD. Das Haus Breguet freut sich, mit Kevin Spagnolo einen jungen Klarinettenisten zu unterstützen, der 2018 einen ersten Preis beim 73. Internationalen Musikwettbewerb Genf erzielte, für ein Programm voll Kraft und Leidenschaft.

Der Internationale Musikwettbewerb Genf und Breguet

Eine langjährige Zusammenarbeit

Der 1939 gegründete Concours de Genève ist einer der traditionsreichsten und renommiertesten Musikwettbewerbe der Welt. Er wird jährlich in mehreren Sparten ausgetragen, um die talentiertesten jungen Musikerinnen und Musiker bekannt zu machen. Seit 2011 wird auch ein Kompositionspreis vergeben.

Von Anfang an strebte der Concours de Genève höchste Qualität an. Kompetenz und Ansehen international besetzter Jurys, Unvoreingenommenheit und Strenge der Auswahlverfahren, pfleglicher Umgang mit den Kandidatinnen und Kandidaten, namhafte künstlerische Partner, beständige Suche nach musikalischer Qualität und die Förderung neuer Musik sind Leitprinzipien bis heute.

An diesen Werten hat der Concours de Genève während seiner 73 vorangegangenen Ausgaben festgehalten und weitergearbeitet. Nur so konnte er Gewinnerinnen und Gewinner hervorbringen, deren Namen für musikalische Perfektion stehen: die Pianisten Arturo Benedetti Michelangeli, Martha Argerich, Maurizio Pollini oder Nelson Goerner, die Sängerinnen und Sänger Maria Stader, Victoria de Los Angeles, José Van Dam oder Annette Dasch, die Flötisten Aurèle Nicolet, Maxence Larrieu oder Emmanuel Pahud, sowie weitere großartige Künstler wie Heinz Holliger, Maurice André, Tabea Zimmerman oder Nobuko Imai.

Seit mehr als fünfzehn Jahren entwickelt der Internationale Musikwettbewerb Genf ein weltweit einzigartiges Programm, um die Karriere seiner jungen Talente zu unterstützen. Ein Teil des Programms besteht darin, mit Hilfe des Uhrenherstellers Breguet, eine professionelle CD einzuspielen, die einem der Preisträger gewidmet ist. Im Laufe der Zeit entstand so eine ansehnliche Sammlung namhafter Werke, die wir mit Stolz unseren Breguet Uhren an die Seite stellen.

ブレゲ社と音楽

音楽と共に歩んだ200年



ブレゲ社は、長きにわたりクラシック音楽との絆を深めてまいりました。これまでに作曲家ジョヴァンニ・パイジエツロ、ジョアキーノ・ロッシーニ、セルгей・ラフマニノフ、ピアノ奏者アルトゥール・ルービンシュタインら数多くの音楽家たちが、文字盤にブレゲ社の印が刻まれた時計を愛用してきました。したがって、ブレゲ社の主たる社会文化活動の一つが音楽分野への支援となったことは、ごく自然な成り行きでした。

そのような背景のもと、ブレゲ社は、17年間メイン・スポンサーとして関わってきたジュネーヴ国際コンクールにおいて、入賞者の演奏活動の第一歩を後押しする活動に力を入れることにいたしました。その最たる例が、同コンクールに入賞した一人または一組にレコーディングの機会を提供するブレゲ特別賞の創設です。そしてこのたび、2018年に第73回ジュネーヴ・コンクールの覇者となった若きクラリネット奏者ケヴィン・スパニョロ氏の録音が実現いたしました。氏が精力的かつ情熱的に向き合ってきた多彩な楽曲が収められたアルバムの制作を支援できたことは、ブレゲ社にとって大きな喜びです。

ジュネーヴ国際コンクールと ブレゲ社

長きにわたる協力関係

1939年に創設されたジュネーヴ国際コンクールは、世界で最も長い歴史を誇り、また最も権威ある音楽コンクールの一つに数えられます。毎年、コンクールは複数の部門に分かれ開催されており、2011年には、最も才能ある音楽家たちの存在を周知することを目的に、作曲部門が新設されました。

コンクールの権威を維持するために創設当時に掲げられた原則は、今日まで脈々と受け継がれています。なかでも特筆に値するのは、名実ともに国際的な審査員たち、公平かつ厳密な審査過程、出場者たちへの細やかな配慮、誉れ高い後援体制、絶えまない音楽的クオリティの追求、そして現代音楽の普及です。

過去73回の開催を通して、これらの原則を発展させ揺るぎないものにしてきたジュネーヴ国際コンクールは、これまでにピアニストのアルトゥーロ・ベネデッティ・ミケランジェリ、マルタ・アルゲリッチ、マウリツィオ・ポリーニ、ネルソン・ゲルナー、歌手のマリア・シュターダー、ビクトリア・デ・ロス・アンヘレス、ジョゼ・ヴァン・ダム、アネット・ダッシュ、フルート奏者のオーレル・ニコレ、マクサンス・ラリュエ、エマニュエル・パユ、さらにはハインツ・ホリガー、モーリス・アンドレ、タベア・ツィンマーマン、今井信子ら、数多くの名演奏家たちを入賞者として世に送り出しています。

ジュネーヴ国際コンクールは15年以上ものあいだ、世界でも稀な若手演奏家の支援活動に取り組んできました。その一つが、ブレゲ社の協力によって実現した、入賞者の一人に本格的なCD録音の機会を提供する賞の特設です。これまでに制作された卓越したアルバムの数は、時とともに増えています。ジュネーヴ国際コンクールは、今後もブレゲ社の協力を得ながら、誇りをもってこのコレクションを拡大してまいります。



Kevin Spagnolo

Né en 1996, le clarinettiste Kevin Spagnolo est connu pour son jeu d'une étonnante spontanéité et sa quête de liberté : son exceptionnelle maîtrise technique lui permet d'aller jusqu'aux limites de son instrument, avec lequel il semble entièrement faire corps. D'une curiosité insatiable, ce musicien espiègle s'efforce de faire partager toutes ses émotions à son public. Pour élargir son répertoire, il explore constamment de nouveaux genres, comme en témoignent ses passions récentes pour la musique de chambre et pour la musique klezmer.

En 2018, âgé de vingt-deux ans seulement, Kevin Spagnolo a remporté le premier prix du Concours international de musique de Genève : il est le plus jeune clarinettiste à avoir remporté cette distinction dans l'histoire de ce concours, l'un des plus importants et des plus prestigieux au monde. Depuis lors, il est régulièrement invité à donner des récitals ou des concerts de musique de chambre et à se produire dans des concertos, que ce soit en tournée ou lors des plus grands festivals.

Ses récitals et ses tournées avec des pianistes comme Carlos Sanchís, Chloe Jiyeong Mun, Théo Fouchenneret et Lorenzo Soulès ou avec le Quatuor Voce l'ont conduit notamment au Festival Radio France Occitanie Montpellier, au Festival des Haudères, au Festival de jeunes talents à Paris et aux Concerts d'été de Saint-Germain, à Genève.

Kevin Spagnolo s'est produit en soliste avec l'Orquesta Sinfónica de Aguascalientes sous la direction de Román Revueltas, l'Orchestre philharmonique de Bruxelles sous celle d'Antonio Saiote, l'Orchestre de chambre de Genève sous celle de Pierre Bleuse, l'Orchestre du théâtre Mariinsky (dans le *Concerto pour clarinette* de Copland) dirigé par Anton Shaburov (avec le soutien de la Fondation Musical Olympus), l'Orchestre de chambre suédois dirigé par Martin Fröst (et une fois par Michael Collins), et l'Orchestre régional de Toscane dirigé par Nil Venditti lors d'une tournée dans cette même région.

Depuis 2019, Kevin Spagnolo est premier clarinette solo de l'Orchestre de chambre suédois, dont le chef principal est Martin Fröst.

Kevin Spagnolo

Building on an exceptional mastery of the clarinet, Kevin Spagnolo (born in 1996) is known for his astonishing spontaneity and his search for freedom, pushing his playing to the very limits of the possibilities of his instrument, with which he more seems to make than one. This insatiably curious and mischievous musician seeks to share all his emotions with the public and is constantly in pursuit of new repertory, as is shown by his recent affection for chamber music and klezmer music.

In 2018, at the age of just twenty-two, Kevin won First Prize at the Geneva International Music Competition, one of the world's most important and prestigious contests. He was the youngest clarinetist in the history of the competition ever to win this key award. Since then he has been regularly invited to perform recitals, chamber music and concertos at leading festivals and on tour.

His recitals and tours with such pianists as Carlos Sanchís, Chloe Jiyeong Mun, Théo Fouchenneret and Lorenzo Soulès or with the Quatuor Voce have taken him to the Festival Radio France Occitanie Montpellier, Festival des Haudères, Festival de Jeunes Talents in Paris and Concerts d'Été à Saint Germain in Geneva, among other venues.

Kevin has appeared as a soloist with the Orquesta Sinfónica de Aguascalientes and Román Revueltas, the Brussels Philharmonic and Antonio Saiote, the Orchestre de Chambre de Genève and Pierre Bleuse, the Mariinsky Theatre Orchestra (in the Copland Concerto) with Anton Shaburov thanks to the Musical Olympus Foundation, the Swedish Chamber Orchestra with Martin Fröst and once with Michael Collins, and the Orchestra Regionale Toscana on a tour of Tuscany with Nil Venditti.

Since 2019 Kevin Spagnolo has been principal clarinet of the Swedish Chamber Orchestra under its chief conductor Martin Fröst.

Kevin Spagnolo

Kevin Spagnolo (geboren 1996) beeindruckt mit seinem meisterhaften Klarinettenspiel, seiner erstaunlichen Spontaneität und seiner Suche nach Freiheit, bei der er mit seinem Instrument als Verlängerung seiner selbst an die Grenzen des Möglichen geht. Der unersättlich neugierige und schelmische Musiker teilt alle seine Emotionen mit dem Publikum und strebt stets nach dem Erkunden neuer Repertoires, wie seine jüngste Vorliebe für Kammermusik und Klezmermusik zeigt.

2018, im Alter von 22 Jahren, gewann Kevin den ersten Preis beim Concours de Genève, einem der weltweit bedeutendsten und angesehensten Musikwettbewerbe, und war somit der jüngste Klarinettist der Wettbewerbsgeschichte, dem diese große Auszeichnung zuteilwurde. Seither wird er regelmäßig zu Solovorstellungen, Kammermusikdarbietungen und Konzerten bei führenden Festivals und auf Tourneen eingeladen.

Bei seinen Konzerten und Tourneen spielte er mit Pianisten wie Carlos Sanchís, Chloe Jiyeong Mun, Théo Fouchenneret und Lorenzo Soulès oder mit dem Quatuor Voce unter anderem beim Festival Radio France Occitanie Montpellier, beim Festival des Haudères, beim Festival de Jeunes Talents in Paris und bei den Concerts d'Été à Saint Germain in Genf.

Kevin trat als Solist mit dem Orquesta Sinfónica de Aguascalientes und Román Revueltas auf, sowie mit den Brüsseler Philharmonikern und Antonio Saiote, dem Genfer Kammerorchester und Pierre Bleuse, dem Mariinsky Theatre Orchestra (bei Coplands Concerto) mit Anton Schaburow dank der Musical Olympus Foundation, dem Schwedischen Kammerorchester mit Martin Fröst und einmal mit Michael Collins und dem Orchestra Regionale Toscana auf einer Tournee durch die Toskana mit Nil Venditti.

Seit 2019 ist Kevin Spagnolo der Solo-Klarinettist des Schwedischen Kammerorchesters unter der Leitung des Chefdirigenten Martin Fröst.

ケヴィン・スパニョロ

比類のないクラリネット演奏の腕を日々磨いているケヴィン・スパニョロ（1996年生まれ）は、驚異的な自発性と自由な表現の探求で定評を得ており、クラリネットの可能性を、一つの楽器とは思えないほど極限まで広げている。スパニョロは、飽くなき好奇心と遊び心に富んだ音楽家として、自身の多彩な感情のすべてを聴衆と分かち合おうと努めながら、絶えず新たなレパートリーを開拓してきた。その姿勢は、近年に彼が室内楽とクレズマー音楽に寄せている深い愛情にも具現されている。

2018年、22歳の若さで、世界最高峰の権威あるコンクール“ジュネーヴ国際コンクール”で第1位を獲得。同コンクール史上最年少のクラリネット奏者として、この名誉ある賞に輝くことになった。以来、屈指の国際音楽祭や各地のホールから定期的に招かれ、リサイタル、室内楽、協奏曲を演奏している。

これまで、カルロス・サンチェス、ロエ・ジヨン・ムン、テオ・フシュヌレ、ロレンツォ・スーレ、ヴォーチェ四重奏団らとの共演で、ラジオ・フランス主宰オクシタニー・モンペリエ音楽祭、オデール音楽祭、パリの新進若手音楽祭、ジュネーヴのサン＝ジェルマン夏季コンサートなどに出演。

ソリストとして、ロマン・レブエルタス指揮アグアスカリエンテス・オルケスタ・シンフォニカ、アントニオ・サヨーテ指揮ブリュッセル・フィルハーモニック、ピエール・ブルーズ指揮ジュネーヴ室内管弦楽団、アントン・シャプロフ指揮マリインスキー歌劇場管弦楽団（コーブランドの協奏曲、協力：ミュージカル・オリンパス財団）、マルティン・フレストおよびマイケル・コリンズ指揮スウェーデン室内管弦楽団と共演。またトスカーナにてニル・ヴェンディッティ指揮トスカーナ州管弦楽団とツアーをおこなった。

2019年、スウェーデン室内管弦楽団（首席指揮者：マルティン・フレスト）の首席クラリネット奏者に就任。





Michael Collins

Michael Collins est l'un des musiciens les plus complets de sa génération. Tout en poursuivant une remarquable carrière de clarinettiste soliste, il est devenu ces dernières années un chef d'orchestre très demandé. Directeur artistique en résidence des London Mozart Players, il a été le chef principal du City of London Sinfonia de 2010 à 2018.

Chef invité jouant parfois simultanément la partie du soliste dans des concertos, Michael Collins a notamment dirigé l'Orchestre symphonique de Melbourne, l'Orchestre symphonique de la BBC et l'Orchestre de chambre de Zurich. Il est aussi revenu récemment diriger l'Orchestre Philharmonia et a donné des concerts dans le monde entier avec, entre autres, l'Orchestre du Minnesota, l'Orchestre de chambre suédois, l'Orchestre philharmonique du Rhin, l'Orchestre symphonique de Kyoto, le BBC Concert Orchestra et l'Orchestre symphonique de Kuopio. Différentes tournées l'ont conduit en Afrique du Sud, en Australie (avec l'Orchestre symphonique de Melbourne), au Japon et au Mexique (avec l'Orchestre symphonique national du Mexique).

En janvier 2021, Michael Collins a dirigé le premier concert de l'ensemble Wigmore Soloists, nouvelle formation musicale rattachée au Wigmore Hall. Dirigé par Michael Collins et la violoniste Isabelle van Keulen, l'ensemble Wigmore Soloists entend inviter des instrumentistes de premier plan à se réunir pour interpréter un large répertoire d'œuvres de musique de chambre, depuis les duos jusqu'aux œuvres pour dix musiciens.

Depuis de nombreuses années, Michael Collins se consacre à accroître le répertoire de la clarinette. Il a ainsi créé *Gnarly Buttons* de John Adams, le *Concerto pour clarinette* d'Elliott Carter, *Ariel's Music* de Brett Dean et *Riffs and Refrains* de Mark-Anthony Turnage, une commande de l'Orchestre Hallé. En 2007, il a reçu le prix de l'instrumentiste de l'année décerné par la Royal Philharmonic Society en reconnaissance de son rôle moteur dans la création d'œuvres de certains des compositeurs les plus réputés d'aujourd'hui.

Dans le cadre des célébrations pour l'anniversaire de la reine d'Angleterre en 2015, Michael Collins a été nommé membre de l'Ordre de l'Empire britannique (MBE) pour services rendus à la musique. Il joue sur des clarinettes Yamaha.

Michael Collins

Michael Collins is one of the most complete musicians of his generation. With a continuing, distinguished career as a soloist, he has in recent years also become highly regarded as a conductor. He is Artistic Director in Residence of the London Mozart Players, and from 2010 to 2018 he was the Principal Conductor of the City of London Sinfonia. Recent guest conducting and play-directing highlights have included engagements with the Melbourne Symphony Orchestra, BBC Symphony Orchestra and the Zurich Chamber Orchestra.

Recent highlights include a return to the Philharmonia Orchestra as conductor, performances worldwide with orchestras including the Minnesota Orchestra, Swedish Chamber Orchestra, Rheinische Philharmonie, Kyoto Symphony Orchestra, BBC Concert Orchestra and Kuopio Symphony Orchestra, and tours in South Africa, Australia (with the Melbourne Symphony Orchestra), Japan and Mexico (with the Orquesta Sinfónica Nacional).

In January 2021 Michael gave the debut performance of the new ensemble Wigmore Soloists, a new Associate Ensemble funded by the Wigmore Hall. Led by Michael Collins and violinist Isabelle van Keulen, Wigmore Soloists will see leading instrumentalists coming together to perform a wide range of chamber music repertory from duets to works for up to ten musicians.

Michael Collins has been committed to expanding the clarinet repertory for many years. He has given premieres of works such as John Adams's *Gnarly Buttons*, Elliott Carter's Clarinet Concerto, Brett Dean's *Ariel's Music*, and Mark-Anthony Turnage's *Riffs and Refrains*, which was commissioned by the Hallé Orchestra.

He received the Royal Philharmonic Society's Instrumentalist of the Year Award in 2007 in recognition of his pivotal role in premiering repertory by some of today's most highly regarded composers.

In the Queen's Birthday Honours of 2015, Michael Collins was awarded an MBE for his services to music. He plays on Yamaha clarinets.

Michael Collins

Michael Collins ist einer der vollkommensten Musiker seiner Generation. Neben seiner herausragenden Solistenkarriere zeichnete er sich in den letzten Jahren auch als Dirigent aus. Er ist der künstlerische Leiter der London Mozart Players und war 2010 bis 2018 der Hauptdirigent der City of London Sinfonia. Zu seinen Highlights der vergangenen Jahre als Gastdirigent zählen Auftritte mit dem Melbourne Symphony Orchestra, dem BBC Symphony Orchestra und dem Zürcher Kammerorchester.

Weitere Höhepunkte waren seine Rückkehr zum Philharmonia Orchestra als Dirigent, weltweite Auftritte mit Orchestern, darunter das Minnesota Orchestra, das Schwedische Kammerorchester, die Rheinische Philharmonie, das Kyoto Symphony Orchestra, das BBC Concert Orchestra und das Kuopio Sinfonieorchester, sowie Tourneen in Südafrika, Australien (mit dem Melbourne Symphony Orchestra), Japan und Mexiko (mit dem Orquesta Sinfónica Nacional).

Im Januar 2021 nahm Michael am Konzertdebüt der Wigmore Soloists teil, ein neues Ensemble der Wigmore Hall. Unter der Leitung von Michael Collins und der Violinistin Isabelle van Keulen spielen die renommierten Instrumentalisten der Wigmore Soloists ein breites Kammermusikrepertoire von Duetten bis hin zu Stücken mit zehn Musikern.

Michael Collins widmet sich seit vielen Jahren der Erweiterung des Klarinettenrepertoires. Er hat Werke wie John Adams' *Gnarly Buttons*, Elliott Carters *Klarinettenkonzert*, Brett Deans *Ariel's Music* and Mark-Anthony Turnages *Riffs and Refrains*, das vom Hallé-Orchester in Auftrag gegeben wurde, uraufgeführt. Er erhielt die Auszeichnung „Instrumentalist des Jahres 2007“ von der Royal Philharmonic Society in Anerkennung seiner zentralen Rolle bei der Uraufführung von Werken einiger der anerkanntesten Komponisten unserer Zeit.

Bei den Queen's Birthday Honours 2015 erhielt Michael Collins den Titel „MBE“ für seine Verdienste im Bereich der Musik. Er spielt auf Klarinetten von Yamaha.

マイケル・コリンズ

同世代中もっとも万能な音楽家の一人であるマイケル・コリンズは、ソリストとしての継続的かつ傑出した活動と並行して、近年は指揮者としても高い評価を得ている。現在ロンドン・モーツァルト・プレイヤーズのアーティスティック・ディレクター・イン・レジデンスの任にあるコリンズは、2010年から2018年までシティ・オブ・ロンドン・シンフォニアの首席指揮者を務めた。最近では、メルボルン交響楽団、BBC交響楽団、チャーリッヒ室内管弦楽団などを客演指揮／吹き振りしている。

近年の活動のハイライトとして、フィルハーモニア管弦楽団との再共演（指揮）のほか、ミネソタ管弦楽団、スウェーデン室内管弦楽団、ライン州立フィルハーモニー管弦楽団、京都市交響楽団、BBCコンサート・オーケストラ、クオピオ交響楽団をはじめとする世界各地のオーケストラとの共演（クラリネット演奏）が挙げられる。また南アフリカ、オーストラリア（共演：メルボルン交響楽団）、日本、メキシコ（共演：メキシコ国立交響楽団）でツアーをおこなった。

2021年1月、ウィグモア・ホールの支援のもとに立ち上げられたアンサンブル「ウィグモア・ソロイスト」のデビュー演奏会に出演。コリンズとヴァイオリン奏者イザベル・ファン・クーレンに率いられた腕利きの器楽奏者たちから成るウィグモア・ソロイストは、今後、二重奏曲から最多で10人の合奏のための作品まで、幅広い室内楽曲を演奏する予定である。

長年にわたりクラリネット・レパートリーの拡大のために尽力してきたコリンズは、これまでジョン・アダムズの《Gnarly Buttons》、エリオット・カーターの《クラリネット協奏曲》、ブレット・ディーンズの《Ariel's Music》、マーク＝アンソニー・ターネジの《Riffs and Refrains》（ハレ管弦楽団委嘱作品）などの初演を任された。2007年には、現代を代表する作曲家たちの新作初演においてコリンズが果たしてきた重要な役割が評価され、ロイヤル・フィルハーモニック協会から年間最優秀器楽奏者賞をさずけられた。

2015年のエリザベス女王の誕生日にさいし“音楽への貢献”を称えられ、大英帝国勲章MBE（メンバー）を受勲。ヤマハ製のクラリネットを使用。





L'Orchestre de chambre suédois

Ensemble très uni de trente-neuf musiciens, l'Orchestre de chambre suédois a été fondé en 1995 et a fait ses débuts aux États-Unis et au Royaume-Uni en 2004, se produisant au Lincoln Center et aux BBC Proms. Le *New York Times* a écrit à ce propos : « On s'est longtemps plaint dans le monde de la musique classique du fait que, les enregistrements et les voyages en avion ayant rétréci le globe, on a vu se développer une sonorité internationale qui a fait disparaître les différences régionales de timbre et d'interprétation [...] mais de temps en temps apparaît un orchestre avec un son nouveau et surprenant. »

Martin Fröst est le chef principal de l'orchestre, succédant à Thomas Dausgaard qui a occupé ce poste de 1997 à 2019. Sous la direction de Fröst, l'orchestre se lance dans une série d'enregistrements de Mozart pour Sony Classics.

Depuis 2004, l'Orchestre de chambre suédois est régulièrement parti en tournée dans toute l'Europe. Il a fait ses débuts au Japon et est retourné aux États-Unis et au Lincoln Center en 2008, 2013 et 2017. Il s'est également produit au Festival de Salzbourg en 2010, au Festival de musique du Schleswig-Holstein en 2003, 2014 et 2020, et aux BBC Proms en 2010 et 2018. Il a été ensemble en résidence au Konzerthaus de Vienne en 2019.

L'Orchestre de chambre suédois s'efforce continuellement d'élargir son répertoire : il a ainsi enregistré l'intégrale des symphonies de Beethoven, Schubert, Schumann et Brahms. Il se produit régulièrement avec les chefs d'orchestre et compositeurs H. K. Gruber et Brett Dean. La liste des artistes invités par l'orchestre comprend également Pierre-Laurent Aimard, Leif Ove Andsnes, Michael Collins, Isabelle Faust, Andrew Manze, Nina Stemme, Jörg Widmann, Nikolaj Szeps-Znaider, Thomas Zehetmair, Tabea Zimmermann et James Ehnes.

Grâce à son vaste répertoire et à la diversité des styles qu'il pratique, l'ensemble s'est forgé une voix unique en son genre, comme en témoignent ces réflexions du *Münchener Abendzeitung* : « Leurs enregistrements acclamés de Schumann et de Beethoven ont fait de ces trois douzaines de musiciens suédois une valeur sûre. [...] En concert, de telles merveilles sont parfois décevantes – cela n'a pas été le cas de l'Orchestre de chambre suédois au Festival de Salzbourg. »

Swedish Chamber Orchestra

The Swedish Chamber Orchestra, a tight-knit ensemble of thirty-nine players, was founded in 1995 and made its USA and UK debuts in 2004 performing at Lincoln Center and the BBC Proms. *The New York Times* wrote of their performance: 'It has been a longstanding complaint in the classical music world that as recordings and jet travel have shrunk the globe, an international sound has been fostered that has filtered out regional differences in timbre and interpretation . . . and every now and then an orchestra comes along with a sound that is surprising and fresh.'

Martin Fröst is the orchestra's chief conductor, taking over the baton from Thomas Dausgaard who held the post from 1997 to 2019. With Fröst the orchestra is embarking on a series of Mozart recordings for Sony Classics.

Since 2004 the Swedish Chamber Orchestra has toured regularly throughout Europe, made its debut in Japan and returned to the United States and Lincoln Center in 2008, 2013 and 2017. Other venues and festivals include the Salzburg Festival in 2010, the Schleswig-Holstein Music Festival in 2003, 2014 and 2020, the BBC Proms in 2010 and 2018 and a Vienna Konzerthaus residency in 2019.

The Swedish Chamber Orchestra continues to expand its repertory and has recorded the complete symphonies of Beethoven, Schubert, Schumann and Brahms. It performs regularly with conductor/composers H. K. Gruber and Brett Dean. The orchestra's list of visiting artists includes Pierre-Laurent Aimard, Leif Ove Andsnes, Michael Collins, Isabelle Faust, Andrew Manze, Nina Stemme, Jörg Widmann, Nikolaj Szeps-Znaider, Thomas Zehetmair, Tabea Zimmermann and James Ehnes.

With its range of repertory and styles the ensemble has established its own unique voice, as the *Münchner Abendzeitung* testifies: 'Their acclaimed recordings of Schumann and Beethoven have made these three dozen musicians from Sweden into a top tip . . . In concert such miracles are sometimes a disappointment. Not so with the Swedish Chamber Orchestra at the Salzburg Festival.'

Schwedisches Kammerorchester

Das Schwedische Kammerorchester ist ein eingeschworenes Ensemble mit 39 Musikern, das 1995 gegründet wurde und 2004 sein Debüt in den USA im Lincoln Center und in Großbritannien bei den BBC Proms gab. Die *New York Times* schrieb dazu: „In der klassischen Musik wird die Beschwerde schon lange laut, dass Einspielungen und Flugreisen die Welt geschrumpft und einen internationalen Klang geschaffen hätten, der regionale Unterschiede in Klangfarbe und Interpretation herausfiltere... doch dann kommt ab und an ein Orchester mit einem frischen, überraschenden Klang daher.“

Martin Fröst ist der Hauptdirigent des Orchesters und übernahm die Stelle von Thomas Dausgaard, der sie 1997 bis 2019 innehatte. Mit Fröst geht das Orchester eine Reihe an Mozarteinspielungen für Sony Classics an.

Seit 2004 tourt das Schwedische Kammerorchester regelmäßig durch ganz Europa, hat sein Debüt in Japan gemacht und ist 2008, 2013 und 2017 in die USA und das Lincoln Center zurückgekehrt. Des Weiteren trat es 2010 bei den Salzburger Festspielen auf, sowie 2003, 2014 und 2020 beim Schleswig-Holstein Musik Festival, 2010 und 2018 bei den BBC Proms und war 2019 *Orchestra in Residence* im Wiener Konzerthaus.

Das Schwedische Kammerorchester erweitert sein Repertoire stetig und hat sämtliche Sinfonien von Beethoven, Schubert, Schumann und Brahms eingespielt. Es tritt regelmäßig mit den Dirigenten und Komponisten HK Gruber und Brett Dean auf. Zur Liste der Gastkünstler des Orchesters gehören Pierre-Laurent Aimard, Leif Ove Andsnes, Michael Collins, Isabelle Faust, Andrew Manze, Nina Stemme, Jörg Widmann, Nikolaj Szeps-Znaider, Thomas Zehetmair, Tabea Zimmermann und James Ehnes.

Dank seines breiten Repertoires und seiner stilistischen Vielfalt hat das Ensemble seine ganz eigene Stimme herausgebildet, wie die *Münchener Abendzeitung* bestätigt: „Die gefeierten Einspielungen von Schumann und Beethoven haben drei Dutzend Musiker aus Schweden zur Top-Empfehlung gemacht... Auf der Konzertbühne enttäuschen solche Wunder gelegentlich. Nicht so das Schwedische Kammerorchester bei den Salzburger Festspielen.“

スウェーデン室内管弦楽団

1995年に創設されたスウェーデン室内管弦楽団は、結束の固い39名の奏者から成る室内アンサンブルである。2004年にはリンカーン・センターとBBCプロムスで演奏をおこない、米国および英国へのデビューを果たした。米紙『ニューヨーク・タイムズ』は、彼らの演奏を次のように評し歓迎した。“クラシック音楽の世界では、長年、不満の声が上がっている。というのも、録音と旅客機の発展がこの地球を縮小させつつある今、各地域の音色や解釈の違いが取り除かれた国際的なサウンドが、一様に育まれているからだ。（…）それでも私たちは時おり、驚きと新鮮味に満ちたサウンドを具えたオーケストラに出会う。”

1997年から2019年まで首席指揮者を務めたトーマス・ダウスゴーの後任として、現在はマルティン・フレストが楽団を率いている。

2004年以降、定期的にヨーロッパツアーをおこない、すでに日本にデビューしているスウェーデン室内管弦楽団は、2008年、2013年、2017年にも米国を訪れリンカーン・センターの舞台に立っている。このほか、2010年のザルツブルク音楽祭、2003年、2014年、2020年のシュレースヴィヒ＝ホルシュタイン音楽祭、2010年と2018年のBBCプロムスに、それぞれ出演。2019年にはウィーン・コンツェルトハウスのレジデント・オーケストラを務めた。

スウェーデン室内管弦楽団は、目下そのレパートリーを拡大しつつある。これまで、ベートーヴェン、シューベルト、シューマン、ブラームスの交響曲全曲を録音。指揮者／作曲家のハイツ・カール・グルーバーおよびブレット・ディーンと定期的に活動をともにしているほか、ピエール＝ロラン・エマール、レイフ・オヴェ・アンスネス、マイケル・コリンズ、イザベル・ファウスト、アンドルー・マンゼ、ニーナ・シュテンメ、イェルク・ヴィトマン、ニコライ・シェプス＝ズナイダー、トーマス・ツェートマイヤー、タベア・ツィンマーマン、ジェイムズ・エーネスらと共演している。

幅広いレパートリーと演奏スタイルをほこるスウェーデン室内管弦楽団が独自の“声”を確立していることは、ミュンヘン紙『アベンツァイトゥング』もみとめているとおりである——“絶賛を浴びているシューマンとベートーヴェンのアルバムは、約30名のスウェーデンの音楽家たちの極上の演奏を聞かせてくれる。（…）このような奇跡的な録音に魅せられた聞き手は、時に生の演奏に触れて失望する。だがザルツブルク音楽祭で接したスウェーデン室内管弦楽団の演奏は、期待を裏切らなかった。”

Deux siècles
de joie de vivre

Gioachino Rossini, Carl Maria von Weber et Jean Françaix sont réunis dans cet album. Comment est né ce programme qui recouvre deux siècles de musique et quel en serait le fil conducteur ?

Mes origines sont à la fois allemandes et italiennes. À cette première raison, il y en a une autre, peut-être plus musicologique. En effet, les œuvres de Rossini qui est un maître de l'opéra italien et Weber, le créateur de l'opéra national allemand provoquent le passage d'une époque à une autre : nous ne sommes plus encore dans le classicisme mais à la naissance du romantisme. La présence du *Concerto pour clarinette* de Jean Françaix s'explique par une passion toute française. J'ai découvert la partition à l'âge de seize ans avec mon professeur, à Lucques. Plus tard, j'ai vécu quelques années à Genève. J'y ai approfondi ma connaissance de la musique française notamment auprès de mon professeur, Romain Guyot. Enfin, aux quatre partitions « classiques », j'ai ajouté la courte pièce *Sholem Alekhem, Rov Feidman!* du compositeur hongrois Béla Kovács. Une autre passion pour la musique Klezmer dont les interprètes ont pour mission de faire danser le public sur des mélodies particulièrement riches et ornementées au gré des improvisations. J'ai donc, à mon tour, improvisé dans une cadence et enregistré sans partition. De fait, l'ensemble de ce programme offre une seule philosophie : la joie de vivre !

Vous avez appris la musique en Italie puis suivi les cours de Romain Guyot et rencontré nombre d'artistes. Revendiquez-vous une tradition ou bien une école en particulier ?

Je ne crois pas qu'il existe encore des écoles musicales, du moins liées à la clarinette. Il y a certes des caractéristiques de jeu peut-être en fonction des pays, mais l'univers sonore de la clarinette est devenu international. En ce sens, la notion d'école ne correspond pas à une typologie sonore même s'il est possible de dire que la clarinette italienne a été inspirée par l'opéra national. Je doute que cela fasse avancer le débat ! La musique est un patrimoine universel et chaque artiste l'enrichit non pas en fonction de traditions ou d'écoles, mais en lien avec une identité expressive et sonore unique.

Votre disque réunit des œuvres composées sur deux cents ans. La révolution de la facture instrumentale qui s'est produite au XIX^e siècle a concerné tous les instruments. Quel regard portez-vous sur cette évolution et la notion d'authenticité dans ce répertoire ?

Il est essentiel de respecter les esthétiques des compositeurs et j'ai donc modifié mon jeu pour qu'il corresponde aux styles des œuvres. Je joue à chaque fois différemment, en diversifiant les articulations, en proposant une manière d'interpréter qui corresponde à chaque période abordée. Dans l'*Andante e Rondo ongarese*, j'utilise la clarinette de basset en la, celle que connaissait Mozart. Par ailleurs, j'ai modifié les anches ainsi que les embouchures.

L'Orchestre de chambre de Suède est rompu aux changements de répertoires car il joue aussi bien la musique encore proche de l'époque baroque, qu'il assure des créations contemporaines. Comment s'est déroulé l'enregistrement ?

L'orchestre qui joue notamment Mozart et Beethoven est rompu aux répertoires classiques. Il possède une souplesse d'adaptation et une connaissance très grande de l'interprétation « historiquement informée ». L'enregistrement s'est déroulé dans une atmosphère assez drôle parce qu'il a eu lieu juste après que ma nomination soit confirmée à l'orchestre !

Comment caractériseriez-vous la pièce Introduction, Thème et Variations pour clarinette et orchestre de Rossini ?

Dès l'introduction, nous entrons dans l'univers de l'opéra. La respiration de ce thème suivi de cinq variations est délicate. La partition est exubérante, juvénile et pleine d'esprit. Elle déploie de longues phrases caractéristiques du bel canto qui nécessitent beaucoup de précision quant à l'articulation. J'apprécie particulièrement la définition de celle-ci. C'est aussi essentiel pour un chanteur que pour un instrumentiste. J'ai travaillé cet aspect technique auprès de clarinettistes allemands qui ont une perception qui m'intéressait pour ce type de partitions. Mais, c'est aussi un exercice de grande virtuosité car la clarinette se prête magnifiquement bien à une grande variété de jeu et d'attaques.

Weber fut fasciné par le jeu du clarinettiste Heinrich Joseph Baermann qui lui inspira plusieurs partitions dont les deux concertos. Pensez-vous que l'écriture du compositeur ait été influencée par l'Ecole de Mannheim qui se caractérise, notamment, par des sonorités typiques d'Europe centrale ?

C'est à Mannheim que Weber rencontra Baermann, un ancien soldat de carrière et qui fut engagé comme clarinettiste à l'Orchestre royal de Munich. Surnommé le « Rubini de la clarinette », en référence au ténor lyrique virtuose, Baermann montra à Weber tout ce que la technique d'Europe centrale – celle issue de la tradition d'un Johann Stamitz – permet en termes d'accents et de couleurs. De fait, le *Concerto en Fa mineur* joue pleinement sur les contrastes, les changements abrupts d'atmosphères. C'est une rupture totale avec l'approche de la clarinette telle que Mozart l'utilisa à la fin de sa vie. Weber – et l'esprit de l'opéra est bien présent – sait composer avec l'humour et l'ironie, la grandeur et déjà, le préromantisme. On retrouve ces caractéristiques dans la tradition de l'Europe centrale dont nous avons déjà parlé, très nettement dans le finale qui déploie la polka et le furiant.

C'est plus encore cet esprit qui prévaut dans l'Andante e Rondo hongroise dont vous proposez une transcription pour clarinette...

Exactement. La version originale de cette pièce concertante est pour alto et Weber la dédia à son frère, Fridolin. Puis le bassoniste Georg Friedrich Brandt sollicita le compositeur pour son propre instrument. A mon tour, j'ai demandé à un ami clarinettiste russe, Ruben Mirzoyan, qu'il réalise une nouvelle mouture. Par ailleurs, la partition ajoute quelques éléments empruntés à l'original pour alto. C'est, en quelque sorte, une œuvre syncrétique. L'Andante initial est d'une structure assez beethovénienne et le second mouvement, typiquement hongrois est d'un tempérament spectaculaire. La clarinette de basset que j'ai choisie, s'inscrit dans l'approche « Urtext » que nous avons évoquée.

Le néoclassicisme de l'écriture de Jean Françaix est magnifié dans cette œuvre, qu'il conçut comme un divertissement au sens classique du terme...

Un « divertissement » d'une difficulté redoutable ! C'est d'ailleurs avec cette partition que nous avons commencé les séances d'enregistrement puis nous avons progressivement remonté le temps. Dans le concerto, tous les pupitres de l'orchestre sont sollicités tant la technique et la mise en place doivent être parfaites. Quant au soliste, il doit maîtriser de nombreux écueils liés notamment à la respiration et parfois résoudre quelques problèmes. C'est le cas, notamment, dans le troisième mouvement. Le tempo indiqué paraît d'autant plus rapide que le témoignage de Jean Françaix dirigeant sa musique le contredit. Plusieurs sources concordantes indiquent que le métronome du compositeur était défectueux... L'anecdotique peut avoir, parfois, des conséquences. Pour ma part, j'ai choisi des tempi modérés car les solistes ont tant à faire qu'il faut entendre tous les détails de cette musique si riche.

Précisément, comment la définiriez-vous ?

Imprévisible ! C'est ainsi que je la définis et plus encore dans la cadence du premier mouvement. Sous la plume de Jean Françaix, tout bouge dans l'esprit de la variation et de l'inattendu : tempi, contrastes et dynamiques. Il fait croire qu'il n'y a pas de logique comme pour mieux surprendre les auditeurs. La musique est assez simple à écouter et très difficile à jouer. Avec l'aide de Michael Collins, qui en plus d'être un grand chef d'orchestre est aussi un grand clarinettiste, nous avons trouvé des timbres et des couleurs entre l'orchestre et mon approche de soliste. J'ai été très touché par le résultat. Ce fut un plaisir inouï et j'avoue qu'il me tarde de programmer cette partition en concert !

Two centuries
of *joie de vivre*

This album brings together Gioachino Rossini, Carl Maria von Weber and Jean Françaix. How did you come up with the programme, which covers two centuries of music, and what would you say is its guiding thread?

I have joint German and Italian origins. But there is another, perhaps more musicological, reason for the coupling. The works by Rossini, one of the masters of Italian opera, and Weber, the creator of German national opera, trigger the passage from one era to another: we are no longer in the Classical period but at the birth of Romanticism. The presence of Jean Françaix's Clarinet Concerto is explained by a very French passion. I discovered the work at the age of sixteen with my teacher in Lucca. Later, I lived in Geneva for a few years. There I deepened my knowledge of French music, particularly with my new teacher, Romain Guyot. Finally, to the four 'classical' works, I added the short piece *Sholem Alekhem, Rov Feidman!* by the Hungarian composer Béla Kovács. It displays another of my passions, for Klezmer music, in which the players have the task of making the audience dance to particularly rich and ornamented melodies which they improvise. So I, in turn, improvised a cadenza and recorded without a score. In fact, the whole programme offers a single philosophy: *joie de vivre!*

You first studied music in Italy, then took classes with Romain Guyot, and you've worked with many different artists. Do you feel you belong to a tradition or a particular school?

I don't think there are any national schools left, at least as far as the clarinet is concerned. Admittedly, there are specific characteristics of playing technique that may perhaps vary from one country to another, but the sound world of the clarinet has become international. In that respect, the notion of a 'school' doesn't correspond to a typology of sound, even if it's possible to say that Italian clarinet playing was inspired by the country's operatic tradition. But I doubt whether that will advance the debate much further! Music is a universal heritage and each artist enriches it not according to the 'tradition' or 'school' he or she belongs to, but by contributing his or her own unique expressive and sonic identity.

Your disc assembles music composed over a period of two hundred years. The revolution in instrument making that took place in the nineteenth century affected every instrument. How do you view that evolution, and the notion of authenticity in this repertory?

It's essential to respect the aesthetic of each composer, so I've modified my playing to match the styles of the works. I play differently each time, diversifying the articulations, proposing a performing idiom that corresponds to each of the periods I tackle. In the *Andante e Rondo ungarese*, I use a basset clarinet in A of the kind Mozart knew. I also changed the reeds and the mouthpieces.

The Swedish Chamber Orchestra is well versed in switching repertoires, since it plays music that is still close to the Baroque period but also contemporary works. How did the recording go?

The orchestra is very experienced in the Classical repertory, especially Mozart and Beethoven. The musicians take a flexible approach to it and have considerable knowledge of 'historically informed' performance. The recording sessions took place in a rather amusing atmosphere because they happened just after my appointment as principal clarinet was confirmed to the orchestra!

How would you characterise Rossini's Introduction, Theme and Variations for clarinet and orchestra?

Right from the Introduction we enter the world of opera. It's tricky to phrase this theme followed by five variations. The score is exuberant, youthful and full of wit. It unfolds long bel canto phrases that require great precision in articulation. I particularly enjoy defining my articulation: it's as essential for a singer as for an instrumentalist. I've worked on this technical aspect with German clarinetists, who have a perception I found interesting for this type of music. But the piece is also an exercise in virtuosity, because the clarinet lends itself magnificently to a wide range of playing and attacks.

Weber was fascinated by the playing of the clarinettist Heinrich Joseph Baermann, who inspired him to write several scores, including the two concertos. Do you think that his writing was influenced by the Mannheim School, which was characterised, among other things, by sonorities typical of central Europe?

It was in Mannheim that Weber met Baermann, a former career soldier who had been engaged as a clarinettist with the Royal Court Orchestra in Munich. Nicknamed the 'Rubini of the clarinet', in reference to the virtuoso operatic tenor, Baermann showed Weber everything the central European technique – stemming from Johann Stamitz – permits in terms of accents and colours. In fact, the Concerto in F minor makes full use of contrasts and abrupt changes of mood. It marks a complete break from the way Mozart used the clarinet at the end of his life. The spirit of the opera is very much present in Weber, who composes with humour and irony, grandeur and, already, a strong flavour of pre-Romanticism. These characteristics are all to be found in the central European tradition we've already mentioned, most clearly in the finale which features a polka and a furiant.

That spirit is even more prevalent in the Andante e Rondo ungherese, which you present in a transcription for clarinet.

Exactly. The original version of this concertante piece was for viola and Weber dedicated it to his brother Fridolin. Then the bassoonist Georg Friedrich Brandt asked the composer to arrange for his own instrument. I in turn asked a Russian clarinettist friend, Ruben Mirzoyan, to produce a new version. In fact, his score adds some elements borrowed from the original for viola. So in a sense it's a syncretic work. The initial Andante is quite Beethovenian in structure and the second movement, typically Hungarian, is spectacular in temperament. The basset clarinet I have chosen is in keeping with the 'Urtext' approach we were talking about earlier.

The neo-classicism of Jean Françaix's style is magnified in his concerto, which he conceived as a divertissement in the Classical sense of the term . . .

A 'divertissement' of formidable difficulty! It was with this work that we began the recording sessions, after which we gradually went back in time. The concerto is very demanding for every section of the orchestra, so that technique and ensemble must be perfect. As for the soloist, he has to master many pitfalls, notably where breathing is concerned, and sometimes solve a few problems. That's notably the case in the third movement. The marked tempo seems much too fast, especially as the surviving evidence of Jean Françaix conducting his music contradicts it. Several sources agree that his metronome was faulty . . . That kind of trivial detail can sometimes have consequences. For my part, I decided on moderate tempi because the soloists have so much to do that you have to bring out all the details of this rich music.

And how exactly would you describe the music?

Unpredictable! That's how I would describe it, above all in the first movement cadenza. Under Jean Françaix's pen, the whole work is governed by a spirit of variation and unexpectedness: tempi, contrasts and dynamics. He makes you believe there isn't any logic to it, as if to catch the listener unawares. It's music that is quite straightforward to listen to and very difficult to play. With the help of Michael Collins, who in addition to being a fine conductor is also an eminent clarinetist, we found matching timbres and colours between the orchestra and my approach as a soloist. I was very touched by the result. It was an incredible pleasure and I must admit that I can't wait to programme this work in concert!

Zwei
Jahrhunderte
Lebensfreude

Gioachino Rossini, Carl Maria von Weber und Jean Françaix sind auf diesem Album vereint. Wie ist das Programm entstanden, das zwei Jahrhunderte Musik umspannt, und welcher rote Faden durchzieht es?

Ich habe deutsche und italienische Wurzeln. Hinzu kommt ein eher musikwissenschaftlicher Grund, denn die Werke von Rossini, ein Meister der italienischen Oper, und Weber, dem Schöpfer der deutschen Nationaloper, lösten den Übergang von einer Epoche zur nächsten aus: Wir befanden uns nicht mehr in der Klassik, sondern am Beginn der Romantik. Jean Françaix' *Klarinettenkonzert* ist aufgrund meiner Leidenschaft für die französische Musik mit dabei. Ich entdeckte die Partitur im Alter von sechzehn mit meinem Lehrer in Lucca. Später lebte ich einige Jahre in Genf. Dort vertiefte ich meine Kenntnis der französischen Musik insbesondere bei meinem Lehrer Romain Guyot. Den vier „klassischen“ Partituren habe ich das kurze Stück *Sholem Alekhem, Rov Feidman!* des ungarischen Komponisten Béla Kovács zugefügt, denn ich hege eine weitere Leidenschaft für Klezmermusik, deren Interpreten sich zum Ziel setzen, das Publikum mit besonders reichhaltigen und verzierten improvisierten Melodien zum Tanzen zu bringen. So habe ich bei einer Kadenz improvisiert und ohne Partitur eingespielt. Das ganze Programm steht im Zeichen der Lebensfreude!

Sie haben in Italien und später bei Romain Guyot Musik studiert und zahlreiche Künstler kennengelernt. Fühlen Sie sich mit einer Tradition oder Schule besonders verbunden?

Ich glaube nicht, dass es noch musikalische Schulen gibt, zumindest nicht in Bezug auf die Klarinette. Gewiss gibt es Spielmerkmale, vielleicht je nach Land, aber die Klangwelt der Klarinette ist international geworden. In diesem Sinne entspricht der Begriff der Schule nicht mehr einer klanglichen Typologie, auch wenn man sagen kann, dass die italienische Klarinette von der Nationaloper beeinflusst wurde. Ich bezweifle, dass dies die Debatte vorantreibt! Musik ist ein universelles Erbe, und jeder Künstler bereichert sie – nicht etwa je nach Tradition oder Schule, sondern mit seiner einzigartigen Ausdrucks- und Klangidentität.

Ihre Platte vereint Werke, die in einer Zeitspanne von 200 Jahren geschrieben wurden. Die Revolution des Instrumentenbaus des 19. Jahrhunderts betraf alle Instrumente. Wie sehen Sie diese Entwicklung und die Authentizität dieses Repertoires?

Ich halte es für wesentlich, die Ästhetik der Komponisten zu respektieren. So habe ich mein Spiel entsprechend den Stilen der Werke angepasst. Ich spiele jedes Mal anders, indem ich die Artikulationen vielseitig gestalte und eine Interpretationsweise anbiete, die dem jeweiligen Zeitraum entspricht. Im *Andante e Rondo ongarese* verwende ich die Bassettklarinetten in A, jene, die Mozart kannte. Im Übrigen verändere ich die Rohrblätter sowie die Mundstücke.

Das Schwedische Kammerorchester ist Repertoirewechsel gewohnt, da es sowohl barocknahe Musik spielt, als auch moderne Kreationen uraufführt. Wie lief die Einspielung?

Das Orchester, das vor allem Mozart und Beethoven spielt, hat viel Erfahrung mit den klassischen Repertoires. Es ist flexibel und kennt sich äußerst gut mit der „historischen Aufführungspraxis“ aus. Die Stimmung während der Aufnahme war amüsant, weil sie stattfand, kurz bevor ich zur Solo-Klarinette des Orchesters ernannt wurde!

Wie würden Sie Rossinis Stück Einführung, Thema und Variationen für Klarinette und Orchester beschreiben?

Gleich bei der Einführung tauchen wir in die Welt der Oper ein. Die Phrasierung des Themas gefolgt von fünf Variationen ist delikat. Die Partitur ist überschwänglich, jugendlich und voller Esprit. Sie entfaltet lange Belcanto-Phrasen, die viel Präzision bei der Artikulation verlangen. Ich mag die Ausarbeitung meiner Artikulation sehr: Für Instrumentalisten ist dies ebenso grundlegend wie für Sänger. An diesem technischen Aspekt arbeitete ich mit deutschen Klarinettenisten, deren Perspektive mich für diese Art Partitur interessierte. Aber das Stück fordert auch Virtuosität, da sich die Klarinette wunderbar für eine große Spiel- und Anstoßvielfalt eignet.

Weber war vom Spiel des Klarinettenisten Heinrich Joseph Baermann fasziniert, der ihm mehrere Partituren eingab, darunter die beiden Konzerte. Denken Sie, dass der Satz des Komponisten von der Mannheimer Schule beeinflusst wurde, die vor allem von den typischen Klängen Mitteleuropas gezeichnet ist?

Weber traf den ehemaligen Militärmusiker Baermann, der später als Klarinettenist in der Münchener Hofkapelle arbeitete, in Mannheim. Baermann wurde in Anlehnung an den virtuosen Operntenor „Rubini der Klarinette“ genannt und zeigte Weber, welche Akzente und Farben sich mit der mitteleuropäischen Technik – jene aus Johann Stamitz' Tradition – schaffen ließen. In der Tat spielt das *Klarinettenkonzert f-Moll* mit Kontrasten und abrupten Stimmungswechseln. Dies war ein absoluter Bruch mit dem Klarinettenansatz, den Mozart an seinem Lebensende vertrat. Das Opernhafte ist bei Weber sehr präsent, und er wusste mit Humor, Ironie, Größe und bereits Vorromantik zu komponieren. Diese Merkmale finden sich alle in der mitteleuropäischen Tradition, von der wir bereits sprachen, ganz deutlich im Finale mit einer Polka und einem Furiant.

Diese Stimmung ist in Andante e Rondo ungherese, von dem sie eine Bearbeitung für Klarinette bieten, noch präsenter...

Genau. Ursprünglich schrieb Weber dieses Konzertstücks für Bratsche und widmete es seinem Bruder Fridolin. Dann bat der Fagottist Georg Friedrich Brandt den Komponisten um eine Fassung für sein Instrument. Ich bat einen befreundeten russischen Klarinettenisten, Ruben Mirzoyan, um eine neue Fassung. In der Partitur finden sich einige vom Original für Bratsche entlehnte Elemente. Es ist in gewisser Hinsicht ein synkretisches Werk. Das anfängliche Andante ist eine recht Beethoven'sche Struktur, und der zweite typisch ungarische Satz weist ein spektakuläres Temperament auf. Die von mir gewählte Bassettklarinette entspricht dem vorhin genannten Ansatz des „Urtexts“.

Jean Françaix' neoklassischer Stil nimmt in diesem Werk, das er als Divertissement schrieb, ein größeres Ausmaß an...

Ein Divertissement von unheimlicher Komplexität! Übrigens spielten wir diese Partitur zuerst ein und reisten dann nach und nach in der Zeit zurück. Beim Konzert werden alle Orchesterpulte beansprucht, so müssen die Technik und das Ensemble perfekt sein. Der Solist muss zahlreiche Hindernisse meistern, insbesondere in Bezug auf die Atmung, und manchmal Probleme lösen, wie zum Beispiel im dritten Satz. Das angegebene Tempo scheint viel zu schnell, umso mehr als die überlieferten Aufnahmen von Jean Françaix beim Dirigieren seiner Musik dem widersprechen. Mehrere übereinstimmende Quellen geben an, dass das Metronom des Komponisten kaputt war... Derartige banale Details können zuweilen Folgen haben. Ich habe gemäßigte Tempi gewählt, da die Solisten mit dem Herausarbeiten der Details der reichhaltigen Musik viel zu tun haben.

Und wie genau definieren Sie die Musik?

Sie ist unvorhersehbar! So definiere ich sie, vor allem in der Kadenz des ersten Satzes. Unter Jean Françaix' Feder bewegt sich alles im Sinne der Variation und des Unerwarteten: Tempi, Kontraste und Dynamiken. Es scheint, als entbehre die Musik jeder Logik, um die Zuhörer zu überraschen. Sie ist recht einfach zu hören und sehr schwer zu spielen. Mithilfe von Michael Collins, der nicht nur ein großer Dirigent, sondern auch ein wunderbarer Klarinettist ist, haben wir passende Klänge und Farben für das Orchester und meinen Ansatz als Solisten gefunden. Das Ergebnis hat mich sehr berührt. Es war ein unglaubliches Vergnügen, und ich gebe zu, dass ich es kaum erwarten kann, diese Partitur im Konzert zu spielen.

2世紀にわたる “生きる歓び”

本盤には、ジョアキーノ・ロッシーニ、カール・マリア・フォン・ウェーバー、ジャン・フランセの作品が収められています。この2世紀にまたがるプログラムは、どのように生まれたのですか？3作品を結ぶ糸のようなものはあるのでしょうか？

私のルーツであるドイツとイタリアにちなんだプログラムです。加えてもう一つ、より音楽学的な意味合いもあります。イタリア・オペラの大家ロッシーニの作品と、ドイツの国民オペラの創始者とも言えるウェーバーの作品は、一つの時代から次の時代への移行を後押ししました。それらは、すでに古典派の時代が去り、ロマン派が産声を上げた時代に位置する作品です。いっぽう、フランセの《クラリネット協奏曲》の選曲には、私のフランス音楽に対する愛情が反映されています。私は16歳のときに、ルッカ（イタリア）の師のもとでこの曲に出会いました。その後私は、数年ジュネーヴに暮らしました。この間に私は、とりわけロマン・ギュイヨ先生のおかげで、フランス音楽への理解を深めることができたのです。これらの“クラシックな”4作品に添えたのが、ハンガリーの作曲家ベーラ・コヴァーチの短い作品《Sholem - Alekhem, rov Feidman!》です。これは、私がこよなく愛するクレズマー音楽へのオマージュです。クレズマーの演奏者たちは、即興的なアプローチによって装飾に富んだ濃厚な旋律を奏で、聞き手が踊り出したくなるよう仕向けます。そのため今回のレコーディングのさいには、私も暗譜で演奏し、カデンツァを即興しました。つまるところ、本盤のプログラム全体を貫いているのは、一つの人生観——la joie de vivre（生きる喜び）——です！

あなたはイタリアで音楽を学んだのち、ロマン・ギュイヨの指導を受け、さまざまな演奏家たちの薫陶を受けてきました。ご自分が、何か特定の伝統ないし楽派に属するとお考えですか？

私は、少なくともクラリネットに関して、もう“楽派”と呼べるようなものは存在しないと考えています。確かに、おそらく各国の奏法の特徴は異なります。しかし、クラリネットのサウンドは国際化しました。その意味では、“楽派”の概念は響きの類型による分類とは一致しません。たとえ、イタリアのクラリネット演奏がイタリア・オペラの伝統から触発されてきたと言えるとしても……。もっとも私には、それが議論を進展させるとは思えません！音楽は普遍的な文化遺産であり、一人ひとりの演奏家は、伝統や楽派をよりどころとする代わりに、自分独自の表現やサウンドの個性と向き合いながら、音楽を豊かにしていくべきです。

本盤では、200年の長いスパンの中で作曲された作品が組み合わされています。19世紀における楽器製作の飛躍的な発展は、あらゆる楽器に影響をもたらしました。あなた自身は、楽器の変遷と、今回の4作品を取り上げるさいに浮上する作曲当時の演奏実践の問題を、どのように捉えていますか？

各作曲家の美学を尊重することは何よりも重要です。そのため私は今回、各曲の様式にあわせて演奏スタイルを変えています。つまり、各時代に合った奏法を採用し、アーティキュレーションに変化をもたせながら、異なるアプローチでそれぞれの作品を演奏しています。《アンダンテとハンガリー風ロンド》では、モーツァルトも知っていたA管のバセット・クラリネットを用いました。さらに私は、曲に応じてリードとマウスピースも変えています。

スウェーデン室内管弦楽団は、多様な様式が同居するプログラムには慣れていません。バロック期直後の作品を奏でるいっぽうで、現代曲の初演をも見事にこなすアンサンブルですから……。楽団との録音セッションはいかがでしたか？

スウェーデン室内管弦楽団は、古典派作品の演奏に長けており、とりわけモーツァルトとベートーヴェンを得意としています。彼らは、様式の面で柔軟な適応能力をほこり、“歴史的情報にもとづく演奏”にも精通しています。今回のレコーディングは、打ち解けた雰囲気の中でおこなわれました。というのも、ちょうど録音の直前に、私が同団の首席クラリネット奏者になることが正式に決まったのです。

ロッシーニの《序奏、主題と変奏》は、どのような作品ですか？

序奏からすぐさま、オペラの世界へといざなわれます。5つの変奏を展開する主題のフレージングは、一筋縄ではいきません。作品全体は、活気、若々しさ、そして才気にみなぎっています。ところどころで顔を出す、ベルカントに特有の息の長いフレーズを吹くには、きわめて的確なアーティキュレーションが必要になります。アーティキュレーションを適切に体得することは、歌手だけでなく器楽奏者にとってもきわめて重要です。私自身は、ドイツのクラリネット奏者たちのもとで、このテクニックを学びました。この類の音楽に対する彼らのアプローチは、じつに興味深いのです。いっぽうで《序奏、主題と変奏》は、ヴィルトゥオジティを極めるための練習曲ともなりえます。なぜならクラリネットが、この上なく多様な奏法とアタックを駆使しうる作品だからです。

ウェーバーは、クラリネット奏者ハインリヒ・ヨーゼフ・ベールマンの演奏に魅せられ、二つの協奏曲を含むいくつかのクラリネット曲を書き上げました。ウェーバーの書法は、中部ヨーロッパ特有の響きを特徴とするマンハイム楽派から影響を受けていると思われませんか？

ウェーバーは、まさにマンハイムでベールマンと出会いました。元軍人で、当時ミュンヘン宮廷楽団のクラリネット奏者を務めていたベールマンは、オペラ界を席卷したヴィルトゥオーゾ・テノールにちなんで“クラリネット界のルビーニ”の異名を取った人物です。彼は、中部ヨーロッパの――ヨハン・シュターミッツに由来する――演奏技術が生み出しうるあらゆる抑揚や音色を、ウェーバーに吹いて聞かせました。じっさい、《クラリネット協奏曲へ短調》に多分に盛り込まれている曲調のコントラストや急変は、最晩年のモーツァルトのクラリネット書法とは無縁です。ウェーバーのアプローチにはオペラ的な精神が息づいており、そこにはユーモア、アイロニー、壮大な表現のほか、前口マン主義的な傾向も見て取れます。今挙げたすべての要素は、中部ヨーロッパの伝統の特徴でもあり、ポルカとフリアントが展開される終楽章でもっとも鮮明にみとめられます。

その特質は、クラリネット用編曲版のかたちで本盤に収められている《アンダンテとハンガリー風ロンド》において、よりいっそう前面に押し出されています…

そのとおりです。この協奏的作品は、もともとヴィオラと管弦楽のために書かれ、ウェーバーの兄フリードリヒに捧げられました。その後、ファゴット奏者ゲオルク・フリードリヒ・ブラントからの依頼で、ウェーバーみずからこの作品をファゴット用に編曲しました。今回私が録音したのは、ロシア出身の友人でクラリネット奏者のルーベン・ミルズヤンが私のために編曲してくれた新版です。これには、オリジナルのヴィオラ版にしかない要素がいくつか加えられてもいます。ですから今回の編曲は、いわば諸々の要素を織り交ぜた版と言えるでしょう。冒頭のアンダンテ楽章の構造は、かなりベートーヴェン的です。第2楽章はハンガリー色が濃厚で、曲調は華麗です。私がこの編曲作品のために選んだバセット・クラリネットは、先ほど言及した、作曲当時の演奏実践の再現を目指す“オーセンティック(真正)”なアプローチを可能にしてくれます。

いっぽう、フランセの《クラリネット協奏曲》は、彼の新古典主義的な作風を象徴する一曲です。この作品は、古典派の“ディヴェルティメント”を範として構想されています…

確かに“ディヴェルティメント(嬉遊曲)”ですが、恐ろしく演奏困難です！じつは今回のレコーディングでは、最初にフランセの作品を録音し、徐々に時代をさかのぼっていきました。この協奏曲は、オーケストラの全セクションに高い要求を突きつけ、完璧なテクニックとアンサンブルを求めます。他方でソリストは、とりわけフレージングをめぐる多くの“難所”を巧みに乗り越えなくてはならず、時には“難問”の解決を迫られます。その最難関が、第3楽章です。譜面に記されているテンポは、速すぎるように感じられます。しかも現存する音源を聞くかぎり、フランセ自身がこの楽章を指揮したテンポとは異なります。いくつかの資料をもとに勘案すると、フランセのメトロノームに欠陥があったようです。ささいな事柄が、時に重大な影響をもたらすこともあるのです……。今回私は、中庸なテンポを採用しました。ソリストには“やるべきこと”が山ほどあり、この濃密な音楽を隅々まで細やかに聞かせたいと考えたからです。

この曲を一言で表すと、どのような音楽でしょうか？

“予測不能”な音楽です！これはとりわけ、第1楽章のカデンツァに指摘できる特質です。フランセの筆のもとで、すべてが変動し、予想外の動きをみせます——テンポも、コントラストも、強弱も。彼は、聞き手の不意を突こうと、いかなるロジックも存在しない音楽に見せかけているように感じられます。また、かなりシンプルに聞こえるにもかかわらず、演奏の難易度が非常に高いのも、この曲の特徴です。素晴らしい指揮者であり、偉大なクラリネット奏者でもあるマイケル・コリンズ氏の助けを得ながら、私たちは、オーケストラと私のアプローチの双方に馴染む響きと音色を見出していきました。その成果として生まれた録音に感銘し、途方もない喜びを感じています。このプログラムを演奏会で披露できるのを心待ちにしています！



Nostalgie musicale au Château Les Tourelles de Chevigny-en-Val

Situé à douze kilomètres de Beaune, à Chevigny-en-Valière, le Château Les Tourelles de Chevigny-en-Val, avec ses tours, ogives et clochetons, suscite l'enchantement. C'est pourquoi ce lieu fascinant a été choisi comme studio photographique pour ce disque aux couleurs et timbres exubérants.

Friand de littérature, de musique classique et d'opéra, Monsieur Louis Brossard, propriétaire du château à la fin du XIX^e et au début des XX^e siècles, apporta de manière constante son soutien aux musiciens et artistes-interprètes. Ainsi, il mentionna dans ses mémoires que certains artistes parisiens, bénéficiant d'une grande notoriété, aimaient à venir se produire à Chevigny, malgré leurs engagements dans les salles de la capitale.

Nouveau propriétaire du château, Stéphane Sésé souhaite redonner à ce paradis oublié les intonations et accents musicaux qui résonnaient jadis sous les toitures polychromes. Prolongeant son amour des arts et du beau, Stéphane Sésé se sent comme l'héritier spirituel d'une tradition qui perdure, dans un univers qu'il affectionne particulièrement, celui où résonnent encore les échos des tessitures d'Hortense Schneider ou de la Belle Otero, ou bien les partitions d'un temps révolu, celles d'Offenbach ou de Gounod, enrichies des vibrations des livrets déchiffrés par les musiciens d'antan.

Au début du XX^e siècle, Monsieur Louis Brossard fréquenta assidûment l'Opéra de Paris dont certaines œuvres de Carpeaux s'apparentent aux bustes trônant sur les façades du château. Il demanda à son ami Charles Garnier de le conseiller sur la construction d'un escalier majestueux pour le château, inspiré de ceux de Paris ou de Monte-Carlo.

Cet escalier est d'autant plus lié au monde de l'opéra qu'il mène à un théâtre bien caché, aménagé dans l'une des tours du château. Kevin Spagnolo, clarinettiste talentueux, spécialiste de musique Klezmer comme de Rossini ou de Weber et Françaix, put en apprécier les peintures et boiseries juxtaposées qui rappellent l'Art Nouveau ou la Renaissance italienne et font écho au programme de ce disque.

Musical nostalgia at the Château Les Tourelles de Chevigny-en-Val

Located in Chevigny-en-Valière, twelve kilometres from Beaune in Burgundy, the Château Les Tourelles de Chevigny-en-Val, with its towers, ogives and bell turrets, captivates all who see it. It is hardly surprising that so fascinating a place was chosen as the setting for the photo shoot for this disc brimming with exuberant tone colours and timbres.

Monsieur Louis Brossard, who owned the château in the late nineteenth and early twentieth centuries, was a great lover of literature, classical music and opera, and a loyal supporter of musicians and theatrical artists. He mentions in his memoirs that several well-known Parisian performers liked to come to appear at Chevigny, in spite of their commitments in the concert halls and theatres of the capital.

The new owner of the château, Stéphane Sésé, wishes to restore to this forgotten paradise the music-making whose strains once resounded beneath its polychrome roofs. Pursuing his love of the arts and beauty, he regards himself as the spiritual heir of an enduring tradition, within a universe for which he has great affection, where the echoes of the voices and personalities of Hortense Schneider or La Belle Otero still resound along with the music of a bygone era, that of Offenbach or Gounod, enriched by the vibrations of the scores played by the musicians of yesteryear.

In the early twentieth century, Louis Brossard was a frequent visitor to the Paris Opéra, where some of the sculptures by Carpeaux resemble the busts that enjoy pride of place on the château's façades. He asked his friend Charles Garnier to advise him on the construction of a majestic staircase for the château, inspired by those to be seen in Garnier's opera houses in Paris and Monte Carlo.

That staircase can also boast another connection to the world of opera, for it leads to a cleverly concealed theatre in one of the château's towers. Kevin Spagnolo, a talented clarinetist as much at home in Klezmer music as in Rossini, Weber and Françaix, was able to admire its juxtaposed paintings and woodwork which recall Art Nouveau or the Italian Renaissance and echo the programme of this disc.

Musikalische Nostalgie im Schloss von Les Tourelles de Chevigny-en-Val

Zwölf Kilometer vom burgundischen Beaune entfernt, in Chevigny-en-Valière, befindet sich das faszinierende Schloss von Les Tourelles de Chevigny-en-Val mit seinen Türmchen, Spitzbögen und Dachreitern – der perfekte Ort für die überschwänglichen Farben dieser Platte.

Monsieur Louis Brossard, Eigentümer des Schlosses zu Ende des 19. und Beginn des 20. Jahrhunderts, liebte Literatur, klassische Musik und Opern und unterstützte stets Musiker und Interpreten. So schrieb er in seinen Memoiren, dass einige bekannte Pariser Künstler trotz ihrer Engagements in den Konzerthäusern der Hauptstadt gern in Chevigny auftraten.

Der neue Besitzer des Schlosses, Stéphane Sésé, möchte dem vergessenen musikalischen Paradies wieder Leben einhauchen und erneut Noten unter den bunten Dächern erklingen lassen. Als Kunstliebhaber und Ästhetiker fühlt sich Stéphane Sésé wie der Erbe einer ihm teuren Tradition, in der noch die Stimmen von Hortense Schneider und La Belle Otero gemeinsam mit der Musik einer vergessenen Zeit nachklingen, jene von Offenbach und Gounod.

Zu Beginn des 20. Jahrhunderts war Monsieur Louis Brossard häufig in der Pariser Oper zu Gast, deren Kunstwerke von Carpeaux den Büsten auf den Fassaden des Schlosses ähneln. Zudem bat er seinen Freund Charles Garnier um Rat für den Bau einer majestätischen Treppe, inspiriert von jenen der Oper Paris oder Monte-Carlo.

Diese Treppe ist umso mehr mit der Opernwelt verbunden, als sie zu einem verborgenen Theater in einem der Schlosstürme führt. Kevin Spagnolo, ein talentierter Klarinettenist und Spezialist von Rossini, Weber, Françaix und der Klezmermusik, konnte die Malereien und Holztäfelungen im Jugendstil oder Stil der italienischen Renaissance bestaunen, die an das Programm dieser Platte erinnern.

シュヴィニー＝アン＝ヴァリエールの レ・トゥーレル城で浸る音楽のノスタルジー

ブルゴーニュ地方ボーンから12キロ離れたシュヴィニー＝アン＝ヴァリエールに位置するレ・トゥーレル城は、その特徴的な尖塔と小尖塔によって人びとを惹きつけてきた。多彩な音色と響きが詰まった本アルバムに収められている写真は、この魅力あふれる場所で撮影されたものである。

19世紀末・20世紀初頭に城主であったルイ・ブロサール氏は、文学、クラシック音楽、オペラをこよなく愛し、折に触れて音楽家たちや演奏家たちを支援した。氏の回想によれば、パリのコンサートホールや歌劇場で活躍する名高いアーティストたちが好んでシュヴィニーを訪れ、演奏を披露していたという。

新たな城主ステファン・セゼは、この忘れられた楽園で、かつて極彩色の屋根の下で響いていた妙なる調べを復元したいと望んでいる。自身も芸術や美を愛するステファン・セゼは、不朽の伝統の精神的継承者であると自任しており、その伝統は、彼がとりわけ愛情を傾ける音世界の中で生き続けている――そこでは今もなお、オルタンス・シュナイダーやラ・ベル・オテロの声がこだまし、過ぎ去りし時代を象徴するオッフェンバックやグノーの楽曲が響きわたり、往時の音楽家たちが奏でた数々の楽譜が、それらに彩りを加えている。

20世紀初頭に、ルイ・ブロサール氏はパリのオペラ座に足しげく通った。オペラ座を彩るカルポーの彫刻作品のいくつかは、城の外壁を飾る胸像と似ている。友人シャルル・ガルニエが設計したパリ・オペラ座とモンテカルロ歌劇場に触発されたブロサール氏は、城の壮麗な大階段の建設にあたり、ガルニエに助言を求めた。

この階段は、オペラの世界といっそう強く結びついてもいる。というのも、この階段は、城の塔の一つの中に密かにたたずむ劇場へと通じているからだ。ロッシーニ、ウェーバー、フランセからクレズマー音楽まで、幅広い音楽を手の内に収める才能豊かなクラリネット奏者ケヴィン・スパニョロは、今回、城内を彩る数々の絵画や木工細工を存分に堪能した。アール・ヌーヴォーやイタリア・ルネサンスを呼び起こすこれらの室内装飾は、本アルバムのプログラムと共鳴している。

Recorded September 29 - October 3, 2020 at Örebro Concert House, Sweden
Recording Producer, Editing, Mixing: Marion Schwebel
Sound Engineer: Torbjörn Samuelson

Executive Producer:

promusica
a g e n c e d e c o n c e r t s

Robin Ducancel
Ménélik Plojoux

Booklet: Stéphane Friéderich

Translations: Charles Johnston (English) – Laurent Cantagrel (French)
Carolin Krüger (German) – Kumiko Nishi (Japanese)

Photos: William Beaucardet, Ben Ealovega, Nikolaj Lund

Design: Stéphane Gaudion